



DE Gebrauchsanweisung

Kontaktloser Spannungsprüfer

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum Testen von Wechselspannungen.

Für gewerblichen oder industriellen Einsatz ist das Gerät nicht geeignet.

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Zu Ihrer Sicherheit

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgebrauch, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Führen Sie vor jedem Einsatz einen Funktionstest durch.
- Überschreiten Sie niemals die maximalen Eingangsspannungen.
- Das Gerät darf nur in Stromkreisen eingesetzt werden, die mit max. 16 A abgesichert sind.
- Erden Sie sich niemals beim Durchführen von elektrischen Messungen. Berühren Sie keine freilegenden Metallrohre, Armaturen usw., die ein Erdpotential besitzen könnten. Erhalten Sie die Isolierung Ihres

Körpers durch trockene Kleidung, Gummischuhe, Gummimatten oder andere geprüfte Isoliermaterialien.

- Selen Sie vorsichtig, wenn Sie an Spannungen über 60V DC, 30V AC RMS oder 42V AC Spitzenwert arbeiten. Diese Spannungen können lebensgefährlich sein!
 - Das Gerät ist für den Gebrauch im Innenbereich bestimmt.
 - Halten Sie das Gerät stets sauber und trocken.
-  Gefahr von Augenschäden! Niemals direkt in die LED blicken.

Umgang mit batteriebetriebenen Geräten

- Nur vom Hersteller zugelassene Batterien benutzen.
- Brandgefahr! Batterien niemals aufladen.
- Bei längerer Nichtbenutzung Batterien entfernen.
- Batterien bei Nichtbenutzung von Metallgegenständen fernhalten, die einen Kurzschluss verursachen könnten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Brandgefahr.
- Bei falscher Benutzung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt unbedingt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Gerät oder Batterien niemals Feuchtigkeit, Regen, Sand oder großer Wärme (z. B. Ablage auf Heizungsanlagen oder direkte Sonneneinstrahlung) aussetzen.

Ihr Gerät im Überblick

- Spannungsprüfer (Sensor)
- LED-Anzeige
- Ein-/Ausschalter
- Ein-/Ausschalter für LED-Taschenlampe
- Schraubkappe (Batteriefach)
- LED-Taschenlampe

Batterien einsetzen

- Schraubkappe öffnen.
- Batterien einsetzen. Auf richtige Polarität achten.
- Schraubkappe wieder schließen.

Bedienung

- Schalten Sie das Gerät ein. (Taste 2)
- Halten Sie die Spitze des Spannungsprüfers so dicht wie möglich an eine Steckdose oder ein Kabel.
- Wenn die LED in der Prüfspitze blinkt, liegt am Messobjekt eine Wechselspannung an. Gleichzeitig ertönt ein Signalton.
- Mit der Entfernung vom spannungsführenden Leiter verändern sich Blink- und Tonfrequenz in 3 Stufen. Das ermöglicht trotz hoher Empfindlichkeit die eindeutige Unterscheidung von Phase und Null-Leiter.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll.

Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten. Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern. Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	540256
Anzeige	LED und Tonsignal
Bereich	12–1000 V~, 50/60 Hz
Kategorie	CAT III 1000 V
max. Spannung gegen Erde	1000 V~
Spannungsversorgung:	2x LR03, AAA, 1,5 V
Betriebstemperatur	0 °C... +50 °C
Lagerbedingungen	–20 °C... +60 °C
Luftfeuchte*	<85%
Gewicht (mit Batterien):	ca. 50 g
Abmessungen:	160 x 25 x 25 mm

*) Entfernen Sie die Batterie(n) wenn Luftfeuchte >85%

GB Operating instructions

Contactless voltage tester

Intended use

The appliance is intended for the testing of AC voltages. The appliance is not suitable for commercial or industrial use.

Any other use is considered improper. Unpredictable damage can occur as a result of improper use, modifications to the appliance or due to the use of parts which have not been tested and approved by the manufacturer!

For your safety

- To operate this appliance safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the appliance for the first time.
 - Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
 - Retain all instructions for use, and safety instructions for the future.
 - If you sell or pass the appliance on, you must also hand over these operating instructions.
 - Keep children away from the appliance! Keep the appliance out of the way of children and other unauthorised persons.
 - Always work with care, and stay alert: Do not operate the appliance when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medication, as you will no longer be able to operate the appliance safely.
 - The appliance may not be used unless it is undamaged and functions properly. Carry out a function test before each use.
 - Never exceed the maximum input values.
 - The appliance may be used only with circuits which are protected to 16 A maximum.
 - Never ground yourself when performing electrical measurements. Do not touch exposed metal pipes, fittings, etc. that may have an earth potential. Keep your body insulated with dry clothing, rubber shoes, rubber mats or other tested insulation materials.
 - Be careful when working on voltages above 60V DC, 30V AC RMS or 42V AC peak. These voltages can be life threatening!
 - The appliance is intended for internal use.
 - Always keep the instrument clean and dry.
-  Risk of damage to the eyes! Never look directly into the LED.

Using battery-operated devices

- Use only batteries authorised by the manufacturer.
- Danger of fire! Never charge the batteries.
- When not in use for a longer period of time, remove the batteries.
- When batteries are not in use, keep them away from metal objects which could cause a short circuit. Otherwise, there is a risk of injuries and fire.
- If incorrectly used, liquid may escape from the battery. The liquid which escapes from the battery can cause skin irritation and burns. Avoid contact under all circumstances! If contact occurs, thoroughly rinse with water. If contact with eyes occurs, seek immediate medical attention.
- Never expose the appliance or batteries to moisture, rain, sand, or excessive heat (e.g. by placing on heating appliances or exposing to direct sunshine).

Your unit at a glance

- Voltage tester (sensor)
- LED display
- power button
- On/Off switch for LED flashlight
- Screw cap (battery compartment)
- LED flashlight

Inserting the batteries

- Open the screw cap.
- Replace the batteries. Pay attention to correct polarity.
- Close the screw cap again.

Operation

- Switch on the device. (button 2)
- Hold the tip of the tension tester as close as possible to a power outlet or cable.
- When the LED in the test probe flashes, an AC voltage is applied to the test object. At the same time, a signal tone sounds.
- With the distance from the live conductor, the flashing and sound frequency changes in 3 steps. This enables the phase and neutral conductor to be clearly distinguished despite high sensitivity.

Disposal

Disposing of the appliance

A crossed-out wheeled bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	540256
Display	LED and sound signal
Area	12–1000 V~, 50/60 Hz
Category	CAT III 1000 V
max. voltage against earth	1000 V~
Supply voltage:	2x LR03, AAA, 1,5 V
Operating temperature	0 °C... +50 °C
Storage conditions	–20 °C... +60 °C
Humidity*	<85%
Weight (with batteries):	ca. 50 g
Dimensions:	160 x 25 x 25 mm

*) Remove the battery(ies) if humidity >85%.

CZ Návod k použití

Bezkontaktní zkoušečka napětí

Správné používání

Přístroj je určen k testování střídavých napětí. Přístroj není vhodný pro profesionální nebo průmyslové použití.

Každé jiné použití je považováno za nepřímé. Nepřímým použitím přístroje, změnou přístroje nebo použitím dílů, které nejsou výrobcem zkontrolovány a uvolněny, může dojít k nepředvídatelným škodám!

Pro Vaši bezpečnost

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
 - Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
 - Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
 - Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
 - Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
 - Vždy pracujte s rozvahou a pouze v dobrém stavu: Unava, nemoc, požití alkoholu, léků a drog je nezpůsobilá, protože pak již přístroj nemůžete používat bezpečně.
 - Přístroj se smí používat pouze tehdy, když je zcela v pořádku. Před každým použitím proveďte test funkce.
 - Nikdy nepřekračujte maximální vstupní hodnoty.
 - Přístroj smí být použit pouze v proudových okruzích, které jsou jistěny max. 16 A.
 - Při provádění elektrických měření zajištěte, abyste nikdy nebyli uzemněni. Nedotýkejte se volně ležících kovových trubek, armatur atd., které mohou být uzemněny. Zajištěte si odizolování Vašeho těla pomocí suchého oděvu, gumové obuvi, gumových rohoží nebo jiných osvědčených izolačních materiálů.
 - Buďte opatrní při práci s napětím nad 60V DC, 30V AC RMS nebo 42V AC. Toto napětí může být životu nebezpečné!
 - Přístroj je určen pro použití ve vnitřních prostorech.
 - Přístroj udržujte vždy čistý a suchý.
-  Nebezpečí poškození zraku! Nikdy se nedívejte přímo do LED.

Zacházení s přístroji poháněnými bateriemi

- Používejte pouze baterie schválené výrobcem.
- Nebezpečí požáru! Baterie nikdy nenabíjejte.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Při nepoužívání nedávejte baterie do blízkosti kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat. Je nebezpečí zranění a požáru.
- Při chyběném používání může z baterie vytékat kapalina. Kapalina vytéká z baterie může vést k podráždění a popálení pokožky. Bezpodmínečně se vyvarujte kontaktu! Při náhodném kontaktu proveďte důkladné opláchnutí vodou. Při kontaktu s očima se pak kromě toho neprodleně obraťte na lékaře.
- Přístroj ani baterie nikdy nevystavujte působení vlhkosti, deště, pisku nebo přílišného tepla (např. pokládání na topení nebo přímé sluneční záření).

Přehled o vašem přístroji

- Tester napětí (Senzor)
- LED-Indikace
- Spínač Zap/Vyp
- Spínač Zap/Vyp pro LED-Svítilna
- Šroubovací uzávěr (Prostor pro baterie)
- LED-Svítilna

Vložení baterií

- Otevřete šroubovací krytku.
- Vyměňte baterie. Dbejte na správnou polaritu.
- Šroubovací krytku opět zavřete.

Obsluha

- Zapněte zařízení. (Tlačítko 2)
- Držte hrot tester napětí co nejlépe k elektrické zásuvce nebo kabelu.
- Bliká-li LED dioda na zkušební hrotu, je na měřící objekt připojeno střídavé napětí. Současně zazní zvukový signál.
- Na základě vzdálenosti od vodiče pod napětím se frekvence blikání a zvuku mění ve 3 stupních. I navzdory vysoké citlivosti to umožňuje jednoznačné rozlišení mezi fázovým a nulovým vodičem.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví. Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vracení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístroje vymout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu. Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušné označených plastů, které mohou být recyklovány.

– Předtejte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	540256
Indikace	Světelný LED a zvukový signál
Rozsahy	12–1000 V~, 50/60 Hz
Kategorie	CAT III 1000 V
max. napětí proti zemi	1000 V~
Napájení:	2× LR03, AAA, 1,5 V
Provozní teplota	0 °C... +50 °C
Skladovací podmínky	–20 °C... +60 °C
Vlhkost*	<85%
Hmotnost (s bateriemi):	ca. 50 g
Rozměry:	160 × 25 × 25 mm

*) Vyměte baterie, pokud Vlhkost vzduchu >85%

SK Návod na použití

Bezkontaktná skúšačka napätia

Použitie pre daný účel

Pristroj je určený na testovanie striedavého napätia. Prístroj nie je vhodný pre profesionálne alebo priemyselné použitie.

Každé iné využitie sa nezlučuje s použitím pre daný účel. Pri nepovolenom použití, zmenách prístroja alebo pri použití dielov, ktoré neboli skontrolované a schválené výrobcom môže dôjsť k nepredstaviteľným škodám!

Pre vašu bezpečnosť

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použití a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto prístroja spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Prístroj skladujte tak, aby bol zabezpečený pred deťmi a nepovolanými.
- Pracujte vždy opatrne a iba v dobrej kondícii: Ak ste unavení, chorí, pod vplyvom alkoholu, medikamentov alebo drog, je nezodpovedné s prístrojom pracovať, pretože ho nebudete schopní používať bezpečne.
- Prístroj sa smie používať iba vtedy, ak je v bezchybnom stave. Pred každým použitím vykonajte test funkcie.
- Nikdy neprekračujte maximálne vstupné hodnoty.
- Prístroj smie byť používaný iba v elektrických obvodoch zaistených max. 16 A.

- Nikdy sa neuzemňujte pri vykonávaní elektrických meraní. Nedotýkajte sa žiadnych voľne ležiacich kovových rúr, armatúr atď., ktoré môžu mať potenciál uzemnenia. Zachovajte izoláciu vášho tela suchým oblečením, gumenými topánkami, gumenými podložkami alebo inými schválenými izolačnými materiálmi.
- Buďte opatrní pri práci na napätí nad 60V DC, 30V AC RMS alebo 42V AC špičkovú hodnotu. Toto napätie môže byť život ohrožujúce!
- Prístroj je určený pre použitie vo vnútorných priestoroch.
- Vždy Udržujte spotrebič čistý a suchý.

Nebezpečenstvo poškodenia zraku! Nikdy sa nepozerajte priamo do LED.

Zaobchádzanie s prístrojmi poháňanými batériami

- Používajte iba batérie schválené výrobcom.
- Nebezpečenstvo požiaru! Batérie nikdy nenabíjajte. Ak prístroj dlhšie nepoužívate, odstráňte z neho batérie.
- Pri nepoužívaní udržiavajte batérie mimo dosahu kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť krátke spojenie. Existuje nebezpečenstvo zranenia a požiaru.
- Pri nesprávnom používaní môže z batérie unikáť kvapalina. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny. Bezpodmienečne zabráňte kontaktu! V prípade náhodného kontaktu miesto dôkladne opláchnite vodou. V prípade vniknutia do očí okamžite toto ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Prístroj alebo batérie nikdy nevystavujte vlhkosti, dažďu, piesku alebo nadmernému teplu (napr. odkladanie na vykurovacie zariadenie alebo priame slnečné žiarenie).

Prehľad o prístroji

- Testér napätia (Snímač)
- LED-Zobrazenie
- Zapínacie/Vypínacie tlačidlo
- Zapínacie/Vypínacie tlačidlo pre LED-Svietidlo
- Skrutkovací uzáver (Pre batérie)
- LED-Svietidlo

Vloženie batérie

- Otvorte skrutkovací uzáver.
- Vložte batérie. Dodržte správnu polaritu.
- Skrutkovací uzáver znovu zatvorte.

Obsluha

- Zapnite zariadenie. (Tlačidlo 2)
- Držite špičku tester napätia čo najbližšie k elektrickej zásuvke alebo káblu.
- Ak indikátor LED v teste bliká, na meracom objekte je prítomný striedavý prúd. Zároveň zaznie pípnutie.
- Vzdialenosť od vodiča pod napätím sa frekvencia blikania a zvuku mení v 3 stupňoch. Napriek vysokej citlivosti to umožňuje jasné rozlíšenie medzi fázovým a nulovým vodičom.

Likvidácia

Likvidácia prístroja

Symbol přeškrtnutého kontajnera znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Baterie akumulátory a svetidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybrať zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy přelepený, aby sa předešlo zkratu. Každý koncový používateľ je sám zodpovědný za vymazanie osobních údajů z použitých zařízení, které sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu opätovne použiť.

– Tieto materiály odovzdajte na opätovné využitie.

Technické údaje

Číslo tovaru	540256
Zobrazenie	Svetelný LED a zvukový signál
Oblasť	12–1000 V~, 50/60 Hz
Kategória	CAT III 1000 V
max. napätie proti zemi	1000 V~
Napájanie:	2× LR03, AAA, 1,5 V
Prevádzková teplota	0 °C... +50 °C
Podmienky uskladnenia	–20 °C... +60 °C
Vlhkosť*	<85%
Hmotnosť (s batériami):	ca. 50 g
Rozměry:	160 × 25 × 25 mm

*) Vyberte batériu, ak Vlhkosť vzduchu >85%

SI Priročnik za uporabo

Non-stika napetost tester

Pravila uporaba

Naprava je namenjena za preverjanje izmenične napetosti.

Naprava ni primerna za uporabo v obrti ali industriji. Kakršna koli druga uporaba ni v skladu s predpisi. Zaradi nepravilne uporabe, sprememb na napravi ali zaradi uporabe delov, ki jih proizvajalec ni testiral in ni dal dovoljenja za uporabo, lahko nastane nepredvidljiva škoda!

Za vašo varnost

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upošteвайте vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Otrokom ne pustite v bližino naprave! Napravo hranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Vedno delajte preudarno in samo v dobrem stanju: utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, vpliv zdravil in drog povzročijo, da naprave ne morete več varno uporabljati.
- Napravo lahko uporabljate samo, če je v neoporečnem stanju. Pred vsako uporabo preverite delovanje.
- Nikoli ne prekoračite največje vzbujevalne veličine.
- Naprava se lahko uporablja samo v tokokrogih, ki so zavarovani z največ 16 A.
- Pri opravljanju električnih meritev se nikoli ne oземljite. Ne dotikajte se golih kovinskih cevi, armatur itd., v katerih je lahko ozemljitveni potencial. Izolacijo svojega telesa ohranite s suhimi oblečili, gumijasto obutvijo, gumijasto podlogo ali drugimi preizkušeni izolacijskimi materiali.
- Bitodite previdni pri delu na napetostih nad 60V DC, 30V AC RMS ali 42V AC maksimalno vrednost. Te napetosti so lahko smrtno nevarne!
- Naprava je primerna za uporabo v notranjosti.
- Aparat imejte vedno čist in suh.
- Nevarnost poškodb oči! Nikoli ne glejte direktno v LED.

Ravnanje z napravami na baterije

- Uporabljajte samo baterije, ki jih je odobril proizvajalec.
- Nevarnost požara! Baterij nikoli ne polnite.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Če baterij ne uporabljate, preprečite stik s kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik. Obstaja nevarnost poškodb in požara.

- V primeru napache uporabe lahko iz baterije izteče tekočina. Tekočina baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline. Stik nujno preprečite! V primeru naključnega stika temeljito sperite z vodo. Pri stiku z očmi nemudoma poišcite zdravniško pomoč.
- Napravo ali baterije nikoli ne izpostavljajte vlagi, dežju, pesku ali višjim temperaturam (npr. odlaganje na ogrevanih napravah ali neposredno sončno sevanje).

Pregled vaše naprave

- Tester napetosti (Senzor)
- LED-Prikaz
- Stikalo vklop/izklop
- Stikalo vklop/izklop za LED-Svetilka
- Pokrovčkom (Baterije)
- LED-Svetilka

Vstavljanje baterij

- Odprite navojno kapico.
- Zamenjajte baterije. Bodite pozorni na pravilno polariteto.
- Ponovno zaprite navojno kapico.

Upravljanje

- Vklopite napravo. (Gumb 2)
- Držite konico tester napetosti preskuševalca čim bližje napajalni vtičnici ali kablu.
- Če lučka LED v preskusnem kontu utripa, je na merilni objekt prijetna izmenična napetost. Istočasno se sliši pisk.
- Z oddaljenostjo od napeljav, ki prevajajo napetost, se frekvenca utripanja in zvoka spreminjata v 3 stopnjah. To kljub visoki občutljivosti omogoča jasno razlikovanje faze in ničelnega prevodnika.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol přečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatojev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi. Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatore naprav odstraniti ločeno od gospodinskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu. Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepi ti jih tako zaščititi pred kratkimi stiki. Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaza vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	540256
Prikaz	LED in zvočni signal
Območje	12–1000 V~, 50/60 Hz
Kategorija	CAT III 1000 V
maks. napetost proti zemlji	1000 V~
Napajanje:	2× LR03, AAA, 1,5 V
Temperatura obratovanja	0 °C... +50 °C
Pogoji shranjevanja	–20 °C... +60 °C
Vlažnost*	<85%
Teža (z baterijami):	ca. 50 g
Dimenzije:	160 × 25 × 25 mm

*) Odstranite baterijo če Vlažnost zraka >85%

HU Használati utasítás

Érintés nélküli feszültség teszter

Rendeltetésszerű használat

A készülék célja váltakozó feszültség jelzése. Nem alkalmas ipari vagy kisipari használatra. Minden eltérő használat a rendeltetési céljától. A rendeltetési céltól eltérő használat, a készülék módosítása vagy a gyártó által nem ellenőrzött és jóvá nem hagyott alkatrészek használata előre be nem látható károkat okozhat!

Biztonság érdekelése

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy tovább adja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Mindig körültekintően, jó fizikai állapotban dolgozzon: a munkavégzés fáradtság, betegség, alkohol fogyasztás esetén, gyógyszerек vagy kábítószerек hatása alatt felelőtlenség, mivel nem tudja biztosan irányítani a gépet.
- A gép csak kifogástalan műszaki állapotban használható. Minden használat előtt ellenőrizze a működőképességét.
- Soha ne lépje túl a megadott határértékeket.
- A készülék csak max. 16 A – es biztosítékkal védett áramkörben használható.
- Soha ne földeljen elektromos mérések végzése során. Ne érintsen meg szabadon lévő fémcsoveket, armatúrákat stb., hogy legyen földelési potenciálja. Őrizze meg testének szigetelését száraz ruhával, gumicipőkkel, gumilapokkal vagy egyéb ellenőrzött szigetelő anyagokkal.
- Legyen óvatos, amikor 60V DC, 30V AC RMS vagy 42V AC csúcsérték felett dolgozunk. Ezek a feszültségek életveszélyesek lehet!
- A készülék csak beltéri felhasználásra szolgál.
- Mindig tartsuk tisztán és szárita a készüléket.

Szemsérülés veszély! Soha nem szabad közvetlenül a LED-be nézni.

Elemekkel működő készülékek kezelése

- Csak a gyártó által jóváhagyott elemeket használjon.
- Tűzveszély! Soha ne próbálja feltölteni az elemeket.
- Ha a készülék hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.
- A használaton kívüli elemeket tartsa távol a fém tárgytól, mert azok rövidre zárhatják. Sérülés és tűz veszélye áll fenn!
- Helytelen használat esetén az elemekből folyadék léphet ki. Az elemekből kilépő folyadék izgathatja a bőrt és égési sérülést okozhat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést! A véletlenül bőrre került anyagot vízzel alaposan öblítse le. Ha a szemébe került, az öblögetés után haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Sose tegye ki a készüléket vagy az elemeket nedveségnek, esőnek, homoknak, vagy magas hőmérsékletnek (pl. ne tegye a radiátorra vagy közvetlen nap-sütésbe).

A készülék áttekintése

- Feszültség teszter (Érzékelő)
- LED-Kijelző
- Be-/Kikapcsoló
- Be-/Kikapcsoló ért LED-Zseblámpa
- Csavaros kupak (Elemtartó rekesz)
- LED-Zseblámpa

Az elemek behelyezése

- Csavaros kupak nyitása.
- Cserélje le az elemeket. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- Csavaros kupak visszazárása.

Kezelés

- Kapscsolja be a készüléket. (Gomb 2)
- A feszültség teszter hegyét a lehető legközelebb tart-suk egy konnektorhoz vagy kábelhez.
- Ha a vizsgálati csúcs LED-je villog, akkor a mérőob-jektumhoz váltakozó feszültség van csatlakoztatva. Ugyanakkor egy sípoló hang.
- A feszültség alatt lévő vezeték eltávolítása következ-tében 3 fokozatban változik a villogó- és hangfrekven-cia. Ez lehetővé teszi a magasfokú érzékenység ellen-ére a fázis és a nullavezetők egyértelmű megkülö-n-böztetését.

A készülék selejtezése

Selejtezés

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a követ-kező: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztar-tási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgo-zás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulla-dék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn kere-sztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpá-kat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapot-ban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen. Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	540256
Kijelző	LED és hangjelzés
Terület	12–1000 V~, 50/60 Hz
Kategória	CAT III 1000 V
max. földdel szembeni feszült-ség	1000 V~
Tápfeszültség ellátás:	2× LR03, AAA, 1,5 V
Üzemelési hőmérséklet	0 °C... +50 °C
Tárolási feltételek	–20 °C... +60 °C
Páratartalom*	<85%
Súly (az elemekkel):	ca. 50 g
Méretek:	160 × 25 × 25 mm

*) Távolítsa el az akkumulátort, ha Páratartalom >85%

BA/HR Priručnik za upotrebu

Beskontaktni tester napona

Uporaba u skladu s odredbama

Uređaj je namijenjen za testiranje izmjeničnog napona. Uređaj nije pogodan za obrtničku ili industrijsku uporabu. Svaka druga uporaba se protivi odredbama. Uporabom koja nije u skladu sa odredbama, promjenama na uređaju ili uporabom dijelova koje nije provjerio i dozvolio proizvo-đač, mogu nastati nepredviđiva oštećenja!

Za Vašu sigurnost

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korište-nja uređaja.
- Obratite pažnju na sve sigurnosne upute! Ako ne poštujuete sigurnosne upute, sebe i druge osobe dovo-dite u opasnost.
- Sačuvajte sve upute za uporabu i sigurnosne upute radi buduće uporabe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i upute za uporabu.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih osoba.

- Uvijek radite opazrivo i kada se dobro osjećate: Ure-daj ne upotrebljavajte kada ste umorni, bolesni ili ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova, jer ga tako ne možete sigurno koristiti.
- Uređaj se smije koristiti samo u besprijeckornom stan-ju. Prije svake uporabe provedite test ispravnosti.
- Nikada ne prekoračujte maksimalne ulazne veličine.
- Uređaj se smije koristiti samo u strujnim krugovima, koji su osigurani s maks. 16 A.
- Nikad ne dodirivajte potencijal zemlje u toku električ-nog merenja. Ne dodirivajte metalne cevi i armature isturene!! Koje su na potencijalu zemlje. Vaše telo treba da je izolovano suvim tekstilom, gumenom obu-ćom, gumenim pločama ili drugim izolacionim materi-jalima.
- Budite pažljivi kada radite na napona iznad 60V DC, 30V AC RMS ili 42V AC vrhunac vrednosti. Ove ten-zije mogu biti opasne po život!
- Uređaj je namijenjen za uporabu u zatvorenim prostora-rima.
- Uvek držite uređaj čist i suv.

- Opasnost od oštećenja očiju! Nikada nemojte izravno gledati u LED.

Korištenje uređaja na baterijski pogon

- Koristite samo baterije koje je odobrio proizvođač.
- Opasnost od požara! Nikada ne punite baterije.
- Pri duljem razdoblju nekorištenja izvadite baterije.
- Ako ne koristite uređaj, baterije udaljite od metalnih objekata koji mogu izazvati kratki spoj. Postoji opa-snost od povreda i požara.
- Pri neispravnoj uporabi tekućina može isticći iz bate-rije. Tekućina iz baterije može dovesti do nadraženja kože i opekline. Obavezno izbjegavajte kontakt! Pri slučajnom kontaktu, isprati vodom. Pri kontaktu s očima dodatno posjetiti liječnika.
- Uređaj ili baterije nikada ne izlažite vlazi, kiši, pijesku ili velikoj toplini (npr. odlaganje na uređajima za grija-nje ili izlaganje izravnom sunčevom zračenju).

Pregled Vašeg uređaja

1. Tester napona (Senzor)
2. LED-Displej
3. Taster uklopa/isklopa
4. Taster uklopa/isklopa Za LED-Džepna lampa
5. Navojni poklopac (Pregrada za baterije)
6. LED-Džepna lampa

Postavljanje baterija

- Otvorite kapu za vijak.
- Zamijenite baterije. Pazite na ispravan polaritet.
- Ponovno zatvorite kapu za vijak.

Rukovanje

- Uključite uređaj. (Taster 2)
- Drži napojnicu tester napona što je moguće bliže utič-nicu ili kablovskom.
- Ako je LED u probnom Savetu bljeskovi, naizmenične napona je prikazano na merni objekat. Istovremeno, zvučni signal.
- Sa udaljenošću od naponskog voda, treperenje i fre-kvencija tona se mijenjaju u 3 nivoa. Uprkos velikoj osjetljivosti, ovo omogućava jasnu razliku između faznog i nultog voda.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje. Potrošači su dužni stare električne uređaje, bate-rije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlije-pljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakiranja na otpad

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i uporabu.

Tehnički podaci

Broj artikla	540256
Displej	LED i zvučni signal
Oblast	12–1000 V~, 50/60 Hz
Kategorija	CAT III 1000 V
Maksimalni napon prema zemlji	1000 V~
Naponsko napajanje:	2× LR03, AAA, 1,5 V
Radna temperatura	0 °C... +50 °C
Temperatura lagerovanja	–20 °C... +60 °C
Vlažnost*	<85%
Masa (s baterijom):	ca. 50 g
Dimenzije:	160 × 25 × 25 mm

*) Odstranite akumulator, ako Relativna vlažnost >85%

